

Iona

'Eba kiavemageta

Buki de'e i veveifufu Yaubada yana nuakalikali mali tomotoga faifaidi, kebu me Isileli 'aisedi faifaidi. Yaubada Iona i goleni i na vetolu'ivona faifaina. Nuanuana Iona vala i na naweni Ninive 'awalawa Asilia nageneye, i na lu'ivona tomotoga 'waidie bega yadi sauluva sakoidi i na vedumwe'ubu'ubusedi we'e Yaubada i na vematayakeyakeni. 'Ai'edi yadi sauluva sakoidi 'waidiega i na nuaviladi Yaubada kebu i na vematavulogidiga, we'e i na vesauluva 'atumaina 'waidie.

Iona i dega 'AUVEA 'wainega

¹ 'AUVEA vala i vetunei Iona Amitai natuna 'waineye.

² I voneni i vo, 'U na 'idewadewa 'u na nago Ninive, 'atamananina bwaikina 'waineye. Tomotoganidi 'u na vonedi, yadi sauluva sakoidi 'akonadi a 'asetadi begaidi a na vematavulogidi.

³ Siwe Iona i tovoi i 'abiwalowaloga i dega 'AUVEA 'wainega. I nago Iofa, tamu waka i veluagai i tautauya Tasisi faifaina. Yana 'eda i tutuli i dodoga i na nago Tasisi.

⁴ Siwe 'AUVEA kaukau toketokena i butuya malaveseye, yagina bwaikina i velamu igodi waka i da kuali.

⁵ Waka 'ana tofolovavo i kololo-'afo'afo, yadi yaubadavo 'waidie i vevegole 'aivaita faifaina.

We'e kukua i tawetawedi malaveseye bega waka i na safaila.

We'e Iona i obu waka nageneye i 'eno-mwadumwadu.

⁶ Tomuli'auta i obu waka nageneye, Iona i 'iseni i luvagoni i vo, Awale 'u 'eno'eno? 'U tovoi 'u velu'ui yamu Yaubada 'waineye voke bonamu i na nogai, i na 'ita'ita'ieda nika kebu ta na wafaga.”

Waka 'ana tofolovavo Iona i taweni eyage

⁷ Waka 'ana tofolovavo ma ediavo i veifufu i vo, Tamu 'wava ta na 'waveni bega ta na lualeni aitoi mogitana vita de'e i mieni 'waideye.” Yadi 'wavanina 'wainega Iona 'ana wagava i vemageta nika vita i tovoiени.

⁸ I velutolieni i vo, 'U na vonema, aitoi vita de'e i na tovoiени? 'Omu ava'ai folovaga 'waineye 'u folofolova? Ava'aiega 'u mai? Ava'ai 'awalawaga 'wainega? Ava'ai 'aila'aga 'wainega 'u mai?”

⁹ Iona i tutula i vo, Yau tomogo Ibeliu, 'AUVEA Yaubada abame 'waineye a 'odu'odu, kumanina fwayafwaya wata eyaga 'adi to'idewadewa.”

¹⁰ Tutuyanina waka 'ana tofolovavo i 'asetai Iona tamu 'AUVEA yana tomotoga, i kololo-'afo'afo i voneni i vo, Awale naninina sakoiotogina 'u 'idewai?” Bani'odi i voneyediga fai Iona nagami i vonedi 'AUVEA 'wainega i degadega.

¹¹ Kaukau wata yagina i toke i vebwaika-'afo'afo, bega waka 'ana tofolovavo i velutolieni i vo, Ava'ai 'a na 'idewai 'waimuye bega yagina i na niwalova?”

¹² Iona i tutula i vo, Vita de'e lamuna 'akonadi a 'asetai, yau yaku sakona 'wainega yagina bwaikina i nikenikeda, begaidi 'wa na silakaiku

'wa na taweku a na obu eyage, nika yagina i na niwalova.”

¹³ Waka 'ana tofolovavo kebu nuanuadi Iona i na taweni i na obu malaveseye, bega matatabudi i toke i voivoi nuanuadi waka i na vevilai i da luku 'avale, siwe i vetafewa-wayoga fai yagina bwaikaotogina.

¹⁴ Bega waka 'ana tofolovavo i toke i velu'ui 'AUVEA 'waineye i vo, 'AUVEA, kebu nuanuama 'a na wafa tomogo de'e yana sakona faifaina wata kebu 'u na vevitama tomogonina i na wafaga faifaina. Kaukau wata yagina bwaikidi 'u 'idewadiga, taunimu yamu nuanua 'ana laubwaina 'wainega.”

¹⁵ Tutuyanina waka 'ana tofolovavo i vona'a'ava, Iona i silakai i taweni i obu malaveseye. Kebu tutuya manamanawenaga, yagina i niwalova.

¹⁶ Tutuyanina waka 'ana tofolovavo i 'iseni, matatabudi 'AUVEA i kololoyeni, bega i velomu 'waineye wata i vona'awauaufa i na vematayakeyakeni.

¹⁷ Siwe 'AUVEA yana veimea 'wainega, igana bwaikaotogina i mai i bodaboda, tutuyanina Iona i taweni i obu malaveseye igana i tononi. Iona igana kamoneye i miamia 'aiata 'aitonu wata lovana 'aitonu.

2

Iona i velu'ui 'AUVEA 'waineye

¹ Tutuyanina Iona igana kamoneye i miamia, 'AUVEA yana Yaubada 'waineye i velu'ui.

² Side bani'odi i velu'uiedi i vo,
'AUVEA, 'aku vita bwaikina 'wainega a velu'ui
'waimuye, bonaku 'u tutuli.

Towafa yadi 'eba mia dibuotoginega 'aivaita
faifaina a taidaidaga, 'u nogayeku.

³ 'U taweku a obu malaveta dibuotogineye,
yana 'eba ve'a'avaotoga 'waineye,
malolo toketokena nageneye.

Yamu yagina toketokeotogidi,
tomogokuye i tufuefuedi.

⁴ A vo, Yamu 'atumaina 'wainega 'u veugeugeku,
siwe a 'asetai yamu Vanuga 'Eba Velu'ui
magemagetana a na 'isa-vaitugani.'

⁵ Kebu 'aku fata yawaiku a na vukei,
fai eyaga nageneye malaveta i tomweku,
dokidoki 'unu'unuku i fania.

⁶ A 'awakoluku a obu malaveta 'ana 'oya
dibuotogidie,
bei fwayafwaya nageneye i yagoniku,
'awalawanina 'ana 'awa sisiboda-vagaidi.

Siwe 'omu 'AUVEA yaku Yaubada, 'u 'ita'ita'ieku,
yawaiku 'u vevilai ovu dibuotoginega.

⁷ Sai'afoga a da ala,
nuaku i 'anita'ia 'AUVEA a nuanimu,
nika a velu'ui 'waimuye.

Yamu Vanuga 'Eba Velu'ui tabutabuna 'wainega
'u nogayeku.

⁸ Tomotoganidi i 'odu'odu yaubada-vekavekali
'waidie,
yamu 'isanuakalikali i
vedumwe'ubu'ubuseni.

- ⁹ We'e yau a na subiamu,
velomu a na 'idewai faifaimu,
naninidi a vona'awaufeufediga 'waimuye, a
na 'idewadi.
Fai 'omu 'aiseotogimu 'aku To'ita'ita'i.”
- ¹⁰ 'Aiata 'ifwaidi i 'a'avana, 'AUVEA igana i
veimeyeni, bega Iona i 'alayavuleni balebaleye.

3

'AUVEA yana veimea Iona i vematayakeyakeni

¹⁻² 'AUVEA vala 'ana veluga i vetunei Iona
'waineye, i vo, 'U na 'idewadewa 'u na nago
Ninive, 'atamana bwaikina 'waineye, valanina a
velemuga 'u na lu'ivoneyeni tomotoga 'waidie.”

³ Iona 'AUVEA yana vona i vematayakeyakeni, i
nago Ninive. 'Atamananina bwaikaotogina, 'ana
fata 'aiata 'aitonu ta na nunago mulieta ta na
le'wa 'ana 'eba ve'a'ava 'waineye.

⁴ 'Aiatanina 'waineye Iona i luku 'atamana
nageneye i vegolegole tomotoga 'waidie i vo,
'Aiata 40 i na 'a'avana Ninive i na luvela'ovi.”

⁵ Me Ninive valanina Yaubada 'wainega i nogai
i vetumaganeni, bega tomotoga matatabudi, ma
'adi wagava i nagoga tomotoga-'avo'avovo
'waidie, ma ediavo i vo, Ta na ve'udigana 'ani
wata nuavita 'ana vaigavu ta na silakavedi.”

⁶ Tutuyanina kini Iona yana lau'age i nogai,
yana 'eba miabui 'ai'aiwabuna i baileni wata 'ana
vaigavu i talalilia, we'e nuavita 'ana vaigavu i
silakaveni, i miabui 'aufafeye, nuavilana 'ana
tugusa.

⁷ Kini wata yana toveimeavo taiadi vala i vetunei me Ninive matatabuna 'waidie i vo, Kebu tamu aitoi yana 'aisayavo taiadi i na 'ani wata i na yemu.

⁸ Tomotoga wata yami 'aisayavo taiadi matatabumi nuavita 'ana vaigavu 'wa na silakavedi, 'wa na toke 'wa na velu'ui Yaubada 'waineye. Yami sauluva sakoidi 'wa na vedumwe'ubu'ubusedi wata vetalaga 'wa na 'ailove.

⁹ Kebu ta da 'asetaigna, voke Yaubada yana nuanua i na sivilai yana nuasako i na 'ailove bega kebu ta na wafa.”

¹⁰ Yaubada i 'isedi 'akonadi yadi sauluva sakoidi i bailedi, begaidi yana nuanua i sivilai kebu i da vematavulogidi bani'odi basenadi i voneyedi.

4

Iona i nuasako Yaubada yana 'isanuakalikali faifaina

¹ Iona kebu i da sosoanaga fai Yaubada tomotoganidi kebu i da vematavulogidi, faifaina i nuasako.

² Begaidi i velu'ui i vo, 'AUVEA, tutuyanina yaku 'atamane a miamiaga, a vonaga nani de'e i na souyeni, kumanina yaku lamunanina faifaina a 'abiwalowaloga a dega a nago Tasisi. A 'asetai 'omu Yaubada tonuakalikali wata to'isanuakalikali, kebu 'u da nunuasako-matayo'o. Yamu nuakalikali i

'eno-vagata wata yamu nuanua 'u sisivilai bega tomotoga kebu 'u da vevematavulogidi.

³ Kumanina yaku lamunanina faifaina, kebu nuanuaku a na miamiaga. 'AUVEA, 'aku laubwaina-'afo'afo a na wafa, begaidi yawaiku 'u na 'ewai.”

⁴ Siwe 'AUVEA i tutula i vo, 'Omu kebu 'amu laubwaina 'u na nuasako nani de'e faifaina.”

⁵ Iona i souyeni 'atamananina 'wainega, i nago inala yana 'eba lakayega, yana lau'weta i tufeni i luku i ve'i'wa'u bega i lulukamata ava'ai wata i na souyeni me Ninive 'waidie. ⁶ 'AUVEA Yaubada welavi siaina i kiavetaboi i vebwaika 'wainega Iona i na ve'i'wa'u nika i na mia-'atumai. Welavinina faifaina Iona i sosoana-'afo'afo, fai 'wainega yana mia 'atumaina i veveluagai.

⁷ 'Awa'awaie Yaubada nike i tauyeni, welavi siaina tolobwana i 'ania nika i 'awagi'ai.

⁸ Inala i luyauyauta, Yaubada kaukau yauyaugina i vetunei i nunuga inala yana 'eba lakayega Iona 'waineye. Inala i luyauyauta-'afo'afo 'unu'ununa i valavalai igodi i da ala. Iona i 'abiawa-'afo'afo i vo, I lubwaineku a da wafa, kebu nuanuaku ma yawaiku a na miamia.”

⁹ Yaubada i vo, Iona, awale 'u nuasako welavi i bwavuga faifaina?”

Iona i tutula i vo, E'e, a nuasakoga, nuanuaku a na wafa.”

¹⁰ 'AUVEA i vo, Welavi siaina faifaina 'u nuavitaga, 'omu kebu 'u da 'idewaiga 'alo 'u da kiavetaboiga. Welavinina i tabo-matayo'o wata i 'awagi'a-matayo'o.

¹¹ We'e 'atamana bwaikina Ninive nageneye tomotoga 'adi 'aila'a 120,000 wata i vaganago, 'aisaya taiadi i miamia. Tomotoganidi sauluva sakoidi wata 'atumaidi kebu i da 'asetadiga, * siwe matatabudi a 'i'isanuakalikaliedi.”

* **4:11:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye, *tomotoganidi kebu i da 'asetai ava'aiega 'adi 'atagi wata 'adi wama.*

YAUBADA YANA VONA'AWAUFAUFA 'IVAUNA
The New Testament in the Iamalele dialect of the
Ubuvala Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ubuvala long Niugini

copyright © 1984, 1988, 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL
Papua New Guinea

Language: Ubuvala (Iamalele)

Dialect: Iamalele

Translation by: SIL PNG

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2026-09-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Oct 2026 from source files
dated 1 Oct 2026

db771331-f438-5051-a7d5-80ea6197c078